

KENWOOD

COMPACT HI-FI COMPONENT SYSTEM

M-313

BEDIENUNGSANLEITUNG

DEUTSCH

© 2010 Kenwood Corporation

LVT2193-003A [E]

Lesen Sie die Sicherheitsanweisungen und andere gründlich durch, bevor Sie die Anlage in Betrieb nehmen.



MP3/WMA

Radio Data System

0710YOMMDWMTS

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ACHTUNG: ZUR VERMEIDUNG VON ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN KEINE GEHÄUSETEILE (ODER DIE RÜCKWAND) ENTFERNEN. IM INNEREN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER REPARIERBAREN TEILE. WENDEN SIE SICH FÜR REPARATUREN AN QUALIFIZIERTES KUNDENDIENSTPERSONAL.

DAS BLITZSYMBOL MIT PFEILSPITZE IN EINEM GLEICHSEITIGEN DREIECK SOLL DEN BENUTZER AUF NICHT ISOLIERTE, SPANNUNGSFÜHRENDE TEILE INNERHALB DES GEHÄUSES HINWEISEN, UM ELEKTRISCHE SCHLÄGE ZU VERMEIDEN.

DAS AUSRUFUNGSZEICHEN IN EINEM GLEICHSEITIGEN DREIECK SOLL DEN BENUTZER AUF WICHTIGE BEDIENUNG- UND WARTUNGSANWEISUNGEN IN DER MIT DEM GERÄT MITGELIEFERTEN BEDIENUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM MACHEN.

Konformitätserklärung in Bezug auf die EMC-Vorschrift 2004/108/EG

Hersteller:
Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

EU-Vertreter:
Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Niederlande



Wartung

Um beste Leistung mit der Anlage zu erzielen, halten Sie Ihre Discs und Mechanismen immer sauber.

Umgang mit Discs

- Um eine Disc aus ihrem Behälter zu entfernen, ergreifen Sie sie am Rand, drücken Sie leicht auf das Mittelloch, und heben Sie die Disc heraus.
- Berühren Sie nicht die glänzende Seite der Disc, und biegen Sie die Disc nicht.
- Setzen Sie die Disc nach der Verwendung in die Hülle zurück.
- Achten Sie beim Einlegen der Disc in ihren Behälter sorgfältig darauf, die Oberfläche nicht zu zerkratzen.
- Schützen Sie die Disc for direktem Sonnenlicht, extremen Temperaturen und Feuchtigkeit.

Zum Reinigen der Disc:

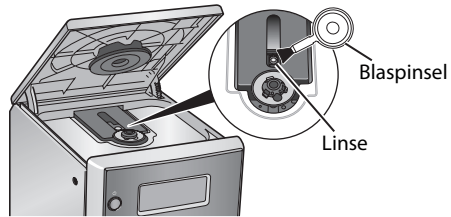
Wischen Sie die Disc mit einem weichen Lappen gerade von der Mitte nach außen hin ab.

Reinigung der Anlage

- Flecken müssen mit einem weichen Lappen abgewischt werden. Bei schwerer Verschmutzung der Anlage einen Lappen mit wässriger, neutraler Spülmittellösung tränken, gut auswringen, die Anlage abwischen, und dann mit einem trockenen Lappen trockenwischen.
- Um Beeinträchtigung der Qualität der Anlage, Beschädigung, oder Abpellen der Lackierung zu vermeiden, auf folgendes achten:
 - NICHT gewaltsam abwischen.
 - NICHT mit Lösungsmitteln wie Verdünner oder Benzol abwischen.
 - NICHT flüchtige Substanzen wie etwa Insektensprays darauf sprühen.
- NICHT Gummi- oder Plastikteile längere Zeit in Berührung lassen.

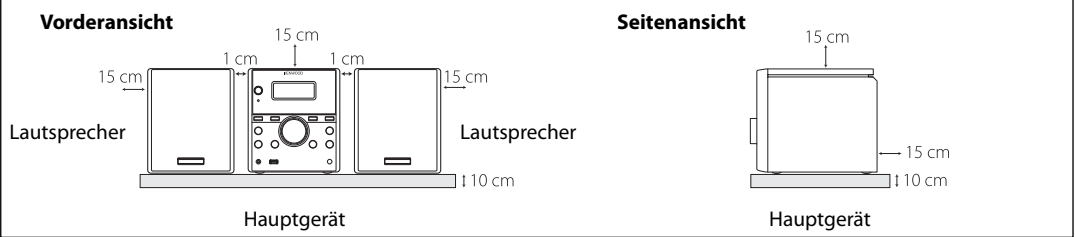
Reinigen der CD-Tonabnehmerlinse

- Halten Sie die CD-Tonabnehmerlinse sauber, oder der Klang kann beeinträchtigt werden. Verwenden Sie einen Blaspinsel (erhältlich im Fotofachhandel, usw.), um den Staub von der Linse zu entfernen.



- Microsoft und Windows Media sind entweder eingetragene Marken oder Marken der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.

⚠ ACHTUNG: Angemessene Ventilation
Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder -bohrungen. (Wenn die Belüftungsöffnungen oder -löcher durch eine Zeitung oder ein Tuch etc. blockiert werden, kann die entstehende Hitze nicht abgeführt werden.)
Stellen Sie das Gerät zur Verhütung von elektrischem Schlag und Feuer und zur Vermeidung von Beschädigung wie folgt auf:
1. Vorderseite: Offener Platz ohne Hindernisse.
2. Seiten/Oben/Hinten: Innerhalb der in der Abbildung dargestellten Bereiche dürfen sich keine Hindernisse befinden.
3. Unterseite: Auf eine ebene Oberfläche stellen. Sorgen Sie für ausreichende Luftzufuhr, indem Sie einen Ständer von 10 cm Höhe oder mehr verwenden.



Technische Daten

Verstärkersektion		Lautsprecher	
Ausgangsleistung:	5 W + 5 W bei 4 Ω (10% Klirrfaktor)	Lautsprechertyp:	1-Weg Bassreflextyp
Lautsprecher/Impedanz:	4 Ω – 8 Ω	Lautsprechereinheiten:	10 cm x 1
Audio-Eingang:	AUDIO IN: Stereo-Ministecker (ø 3,5 mm)	Impedanz:	4 Ω
	250 mV/50 kΩ	Abmessungen (ca.):	140 mm x 173 mm x 170 mm (B x H x T)
	USB MEMORY	Gewicht (ca.):	je 1,2 kg
Digitaleingang:			
Tuner		Mitgeliefertes Zubehör	
UKW-Abstimmungsbereich:	87,50 MHz – 108,00 MHz	Siehe „Mitgeliefertes Zubehör“ unter „Erste Schritte“.	
Disc-Player		Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben vorbehalten.	
Gleichlaufschwankungen:	Unmessbar		
USB			
USB-Spezifikation:	Kompatibel mit USB 2.0 Full-Speed		
Kompatibles Gerät:	Massenspeichergerät		
Kompatibles System:	FAT16, FAT32		
Ausgangsleistung:	5 V Gleichstrom ≐ 500 mA		
Allgemein			
Betriebsstromanforderungen:	Wechselstrom 230 V ~ / 50 Hz		
Leistungsaufnahme im Betrieb:	25 W		
Leistungsaufnahme auf Standby:	1 W oder weniger		
Abmessungen (ca.):	150 mm x 175 mm x 211 mm (B x H x T)		
Gewicht (ca.):	2,1 kg		

Störungssuche

Wenn Sie ein Problem mit Ihrer Anlage haben, gehen Sie zunächst diese Liste durch, um hier eine mögliche Lösung zu finden, bevor Sie das Gerät zum Kundendienst einreichen.

Allgemein	
Die Anlage kann nicht eingeschaltet werden.	➔ Der Netzstecker ist nicht ganz eingesteckt. Schließen Sie ihn ordnungsgemäß an.
Einstellungen oder Eingaben werden plötzlich aufgehoben, bevor Sie fertig sind.	➔ Es gibt eine Zeitgrenze. Starten Sie das Verfahren erneut.
Unfähig, die Anlage von der Fernbedienung zu steuern.	➔ Es befindet sich ein Hindernis zwischen Fernbedienung und dem Fernbedienungssensor an der Anlage. ➔ Die Batterien sind erschöpft.
Kein Ton.	➔ Kopfhörer sind angeschlossen. ➔ Stellen Sie den Lautstärkeregler auf richtigen Klangpegel.
UKW-Radio	
Schwer hörbare Sendungen wegen Rauschen.	➔ Antennenverbindungen sind falsch oder locker. ➔ Die UKW-Antenne ist nicht richtig ausgestreckt und platziert. ➔ Elektrostatische Entladung von Ihrem Körper kann Rauschen verursachen. In diesem Fall schalten Sie die Anlage aus und dann wieder ein.
Disc/USB	
Die Disc/das USB-Massenspeichergerät spielt nicht ab.	➔ Die Disc ist umgekehrt eingesetzt. Setzen Sie die Disc mit der Beschriftungsseite nach obenweisend ein. ➔ Die Disc ist mittels „Packet writing (UDF-Dateisystem)“ aufgenommen worden. Sie kann nicht wiedergegeben werden. ➔ Das USB-Massenspeichergerät ist nicht richtig angeschlossen.
Gruppen und Tracks werden nicht erwartungsgemäß abgespielt.	➔ Die Wiedergabe-Reihenfolge wird bestimmt, wenn Gruppen und Tracks aufgenommen werden. Dies hängt von der Schreib Anwendung ab.
Der Klang von der Disc/dem USB-Massenspeichergerät weist Unterbrechungen auf.	➔ Die Disc ist zerkratzt oder schmutzig. ➔ MP3/WMA-Dateien wurden nicht richtig in dem USB-Massenspeichergerät aufgenommen.
Ton vom USB-Massenspeichergerät ist unterbrochen.	➔ Rauschen und statische Elektrizität können den Ton stoppen. In diesem Fall trennen Sie das USB-Massenspeichergerät ab, schalten die Anlage aus, und schließen das USB-Massenspeichergerät wieder an, nachdem die Anlage wieder eingeschaltet ist.

- Wenn die Anlage nicht richtig arbeitet, ziehen Sie einmal den Netzstecker ab, warten eine kurze Zeit lang und stecken dann den Netzstecker wieder ein.
- Kenwood corporation übernimmt keine Verantwortung für jeglichen Datenverlust in einem USB-Massenspeichergerät bei der Verwendung dieser Anlage.

Erste Schritte

Mitgeliefertes Zubehör

Nach dem Auspacken prüfen Sie, ob die folgenden Artikel vorhanden sind:

- Fernbedienung: RC-F0323E (x 1)
- Batterien im Format R03 (UM-4)/AAA (24F) (x 2)
- UKW-Antenne (x 1)

Falls etwas fehlt, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Händler.

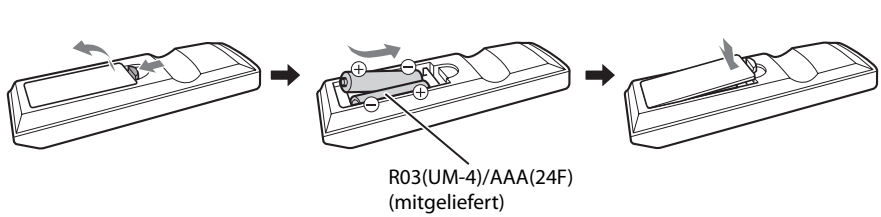
In dieser Bedienungsanleitung...

- Beziehen sich Erklärungen, wenn nicht ausdrücklich anders angegeben, auf die Fernbedienungstasten. Wenn sich an der Anlage aber Tasten mit gleichen oder ähnlichen Namen befinden, können diese ebenfalls für die Bedienung verwendet werden.
- Die Ausdrücke „Datei“ und „Track“ werden mit gleicher Bedeutung verwendet.

Vorbereitung der Fernbedienung

Legen Sie Batterien in die Fernbedienung unter Beachtung der richtigen Polung (+ und –) ein.

Einlegen der Batterie in die Fernbedienung



⚠ ACHTUNG

- Legen Sie die Batterie an einem Ort ab, wo sie außer Reichweite kleiner Kinder ist. Falls ein Kind wesentlich die Batterie verschluckt, sofort einen Arzt rufen.
- Um Überhitzen, Bersten oder Brand der Batterie zu vermeiden:
 - Die Batterie nicht aufladen, kurzschließen, zerlegen, erhitzen oder in ein Feuer werfen.
 - Die Batterie nicht zusammen mit anderen Metallgegenständen ablegen.
 - Die Batterie nicht mit Pinzetten oder ähnlichen Werkzeugen anstoßen.
- Entsorgen Sie Batterie sachgemäß unter Beachtung aller gesetzlichen und örtlichen Vorschriften.
- Die Batterie (Akku oder Batterien eingesetzt) darf nicht sehr starken Hitzequellen wie Sonnenschein, Feuer o.ä. ausgesetzt werden.
- Explosionsgefahr, wenn Batterie falsch eingesetzt wird. Nur durch den selben oder entsprechenden Typ ersetzen.

Verbindungen

Schließen Sie das Netzkabel erst an, nachdem alle anderen Verbindungen getätigt sind.

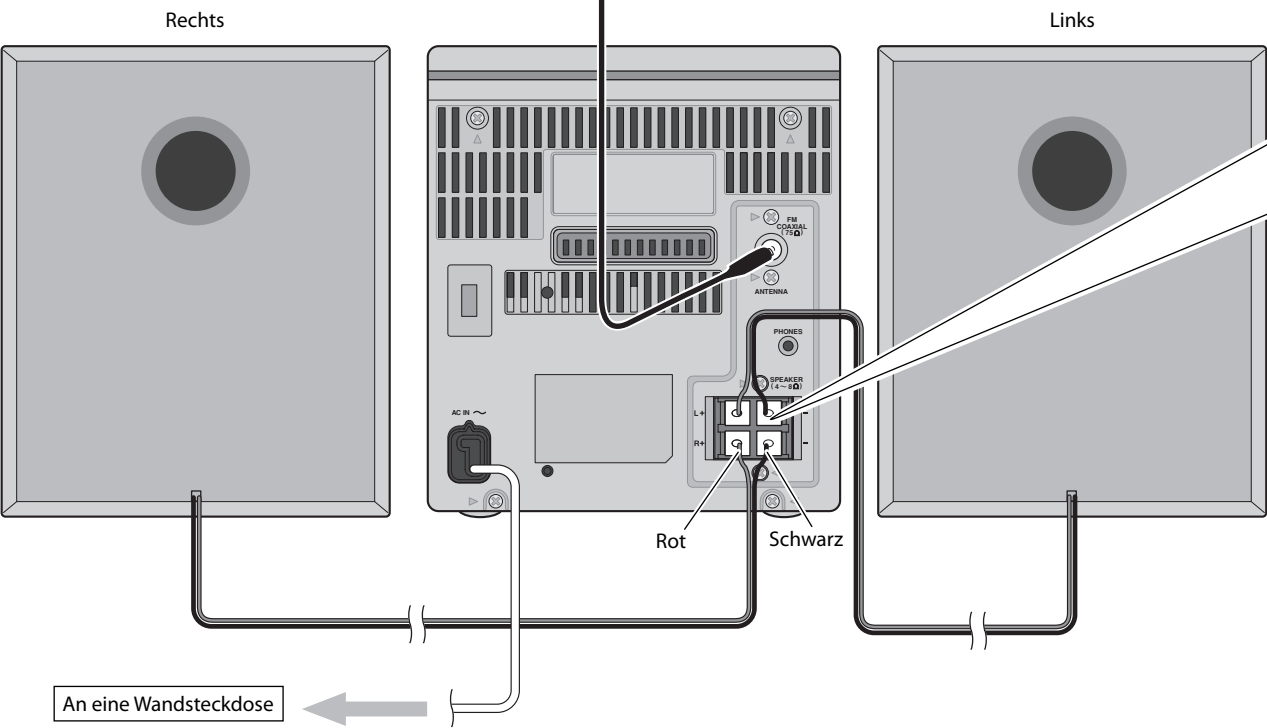
HINWEIS:

- Stellen Sie sicher, dass die Antennenleiter nicht andere Klemmen, Verbindungskabel oder Netzkabel berühren. Halten Sie außerdem die Antenne von Metallteilen der Anlage, Verbindungskabeln und dem Netzkabel fern. Andernfalls könnte schlechter Empfang verursacht werden.

UKW-Antenne (mitgeliefert): Strecken Sie sie aus, um den besten Empfang zu erzielen.

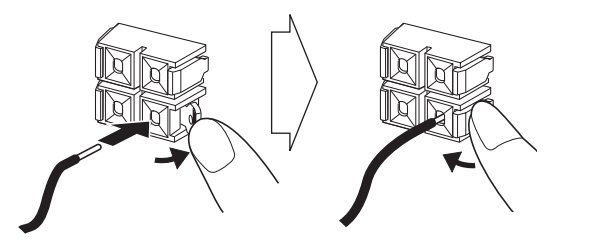
⚠ Vorsichtshinweis für die Installation der Außenantenne

Da die Installation der Antenne bestimmte Fähigkeiten und Fachkenntnisse erfordert, sollten Sie sich vor der Installation zuerst bei Ihrem Fachhändler beraten lassen. Die Antenne sollte in einem gewissen Abstand zu stromführenden Leitungen installiert werden. Andernfalls kann ein elektrischer Schlag auftreten, wenn die Antenne umfällt.



Zum Anschließen der Lautsprecherkabel

Stellen Sie sicher, dass beide Lautsprecher richtig und fest angeschlossen sind.



Beim Anschließen der Lautsprecherkabel achten Sie auf richtige Polung der Lautsprecherklemmen: schwarz an (–) und rot an (+).

ACHTUNGEN:

- Nicht mehr als einen Lautsprecher an jeder Klemme anschließen.
- Nicht zulassen, dass der Leiter der Lautsprecherkabel metallische Teile der Anlage berührt.

HINWEIS:

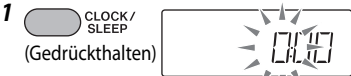
- Wenn die Lautsprecherkabel mit Vinyl isoliert sind, isolieren Sie die Spitze der Lautsprecherkabel durch Drehen des Vinyls ab.

Klang und andere Einstellungen

Anfangseinstellungen

Einstellung der Uhr

Sie können die Uhr nur einstellen wenn die Anlage ausgeschaltet ist (auf Standby).



- Wenn Sie die Uhrzeit bereits eingestellt haben, halten Sie **CLOCK/SLEEP** gedrückt, bis die Uhrzeit blinkt.

2 Stellen Sie die Stunde und die Minuten ein.



- Die Uhr kann 1 oder 2 Minuten im Monat vor- oder nachgehen. Sie müssen möglicherweise die Uhrzeit regelmäßig neu einstellen.

Zum Prüfen der aktuellen Zeitanzeige bei der Wiedergabe



Die Zeit wird nur einige Sekunden lang angezeigt.

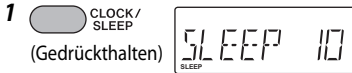
Bei einem Stromausfall

Die Uhrzeiteinstellungen gehen verloren, und „0:00“ blinkt. Sie müssen die Uhr neu einstellen.

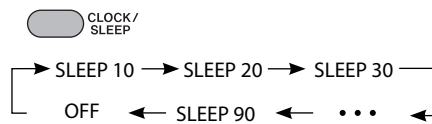
○ Timer

Einschlaf-Timer

Sie können den Einschlaf-Timer nur bei eingeschalteter Anlage einstellen.



2 Geben Sie die Zeit ein (in Minuten).



- Um die Restzeit bis zum Ausschalten der Anlage zu prüfen, halten Sie **CLOCK/SLEEP** gedrückt.
- Zum Ändern der Ausschaltzeit drücken Sie **CLOCK/SLEEP** wiederholt.

○ Klangeinstellungen

Stummschalten mit Ausblenden

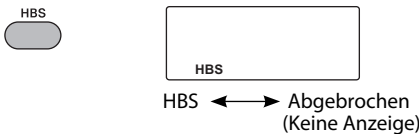
Zum kurzzeitigen Senken der Lautstärke



- Zum Wiederherstellen der Lautstärke drücken Sie die Taste erneut oder stellen die Lautstärke ein.

Hyper Bass Sound (HBS)

Zur Verstärkung des Tiefenklangs



○ Display-Einstellungen

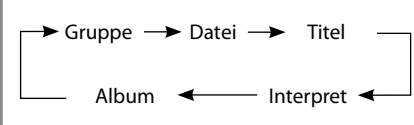
Display-Information

Zur Anzeige der MP3(ID3)/WMA-Tag-Information Während der MP3/WMA-Wiedergabe...



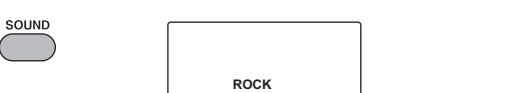
ID3 ON ↔ ID3 OFF

MP3(ID3)/WMA-Tag-Information wird automatisch wie folgt gezeigt:



Klangmodus

Zum Auswählen des für Ihre bevorzugte Musik geeigneten Klangmodus



Grundlegende Bedienungsverfahren

Schalten Sie das Gerät ein und aus.

1

STANDBY-Lämpchen

Wählen Sie eine Quelle.

2

FM

Stellen Sie die Lautstärke ein.

3

VOLUME

Rückseite des Hauptgeräts

Stellen Sie die Lautstärke immer niedrig, bevor Sie Kopfhörer anschließen oder aufsetzen.

Kopfhörer (nicht mitgeliefert)

Stereo-Ministeckerkabel

Schalten Sie die Anlage NICHT bei sehr hoch eingestellter Lautstärke aus; andernfalls kann der plötzlich einsetzende laute Ton Ihr Gehör, die Lautsprecher und die Kopfhörer beschädigen, wenn die Anlage ein- oder auf Wiedergabe geschaltet wird.

So wählen Sie eine Nummer über die Fernbedienung

Nummer	Bedienung
5	Drücken Sie 5.
20	Drücken Sie ≥ 10 , 2 und dann 0 (wenn „--“ erscheint), oder Drücken Sie ≥ 10 , 0, 2 und dann 0 (wenn „--“ erscheint).
125	Drücken Sie ≥ 10 , 1, 2 und dann 5.

Disc/USB

Etikettseite

USB-Massenspeichergerät

Hinweise zum Anschluss von USB-Massenspeichergeräten

- Schließen Sie ein USB-Massenspeichergerät an oder trennen es ab, wenn die Anlage ausgeschaltet ist, um Fehlfunktionen zu vermeiden.
- Verwenden Sie keinen USB-Hub.
- Beim Anschließen über ein USB-Kabel verwenden Sie ein USB 2.0-Kabel mit einer Länge von weniger als 1 m.
- Das USB-Massenspeichergerät kann nur über die -Klemme geladen werden, wenn „USB“ als Quelle gewählt ist. (Manche USB-Massenspeichergeräte können nicht über die -Klemme geladen werden, auch wenn „USB“ als Quelle gewählt ist.)
- Sie können nicht einen Computer an die -Klemme der Anlage anschließen.
- Ein elektrostatischer Schlag beim Anschließen eines USB-Massenspeichergeräts kann anormale Wiedergabe vom Gerät bewirken. In diesem Fall trennen Sie das USB-Massenspeichergerät ab, und setzen dann die Anlage und das USB-Massenspeichergerät zurück.
- Bei der Wiedergabe einer Datei in einem USB-Massenspeichergerät trennen Sie nicht die Verbindung zum Gerät ab. Dies könnte zu Fehlfunktion sowohl an der Anlage als auch am betreffenden Gerät führen.
- Sie können mit dieser Anlage keine Daten auf das USB-Massenspeichergerät übertragen.
- Stellen Sie die Lautstärke immer auf den kleinsten Wert, wenn Sie das USB-Massenspeichergerät anschließen oder entfernen.

UKW-Radio

Sendersuchlauf

1

AUDIO IN

FM

FM 87.50

FM → FM MONO

A-IN (AUDIO IN)

2

TUNING/GROUP/PTY

(Eine Taste gedrückt halten)

Der Sendersuchlauf stoppt, wenn ein Sender mit ausreichender Signalstärke gefunden wird.

- Zum manuellen Stoppen des Suchlaufs drücken Sie oder .

- Wenn Sie oder wiederholt drücken, schaltet die Frequenz in Einzelschritten um.

3

DISPLAY/PROGRAM

PRE 05

Verbessern des Empfangs

Wenn Sie Schwierigkeiten haben, eine UKW-Stereosendung zu hören...

AUDIO IN

FM

MONO

FM → FM MONO

A-IN (AUDIO IN)

- Wenn der Mono-Modus (MONO) aktiviert ist, wird der Empfang verbessert. Der Stereoeffekt geht allerdings verloren.

Empfang von UKW-Sendern mit Radio Data System

System

Das Radio Data System erlaubt es UKW-Sendern, ein zusätzliches Signal zusammen mit dem normalen Sendesignal auszustrahlen.

- Wenn Sie mehr über Radio Data System erfahren wollen, besuchen Sie <http://www.rds.org.uk>.

Anzeigen der Radio Data System-Informationen

DISPLAY MODE

PS

PS (NO PS*) → PTY (NO PTY*) → RT (NO RT*)

Frequenz (Nicht-Radio Data System-Signal)

* Wird angezeigt, wenn die entsprechenden Signale nicht von einem Sender übertragen werden.

PS (Sendernamen)	Bekannte Sendernamen.
PTY (Programmtyp)	Art der ausgestrahlten Programms.
RT (Radiotext)	Vom Sender übertragene Textmeldungen.

- Wenn kein Radio Data System-Signal empfangen wird, wird die Frequenz angezeigt.

Kurzfristig automatisch zu einem Programm Ihrer Wahl umschalten

Die Enhanced Other Networks-Funktion erlaubt es der Anlage, kurzfristig zu einem anderen UKW-Sender umzuschalten, der ein Programm Ihrer Wahl ausstrahlt (NEWS oder INFO).

- Diese Funktion arbeitet beim Hören eines UKW-Senders, der die gewünschten Signale ausstrahlt.

Während des Empfangs eines UKW-Senders...

NEWS/INFO

NEWS

NEWS → INFO

Abgebrochen (Keine Anzeige)

NEWS	Nachrichten.
INFO	Programm, das Ratschläge jeder Art vermittelt.

„NEWS“ oder „INFO“ beginnt zu blinken, wenn ein Sender ein Programm Ihrer Wahl ausstrahlt.

Externes Gerät

Wiedergabe-Funktionen

1

AUDIO IN

FM

A-IN

FM → FM MONO

A-IN (AUDIO IN)

2

Starten Sie die Wiedergabe des externen Geräts.

Hinweise für externes Gerät-Verbindung

- Stellen Sie die Lautstärke immer auf den kleinsten Wert, wenn Sie das externe Gerät anschließen oder entfernen.

Wiedergabe-Funktionen

Zur Wiedergabe/zum Pausieren einer Disc oder eines USB-Massenspeichergeräts

CD

USB

- „CD“ leuchtet auf, wenn eine Audio-CD erkannt wird.
- „USB“ leuchtet auf, wenn ein USB-Gerät angeschlossen ist und blinkt während der Wiedergabe.
- „MP3“ oder „WMA“ leuchtet bei Wiedergabe einer MP3/WMA-Datei auf.

Öffnen des CD-Deckels

Drücken Sie am CD-Deckel.

Zum Wählen eines Tracks

Drücken Sie oder .

Zum Vorspulen eines Tracks

Halten Sie gedrückt

Zum Zurückspulen eines Tracks

Halten Sie gedrückt

Zum Wählen einer Gruppe (nur MP3/WMA)

Drücken Sie (eine der Tasten)

Wiedergabe stoppen

Drücken Sie .

Wiederholungswiedergabe

Bei der Wiedergabe...

REPEAT

REPEAT1

REPEAT

Abgebrochen (Keine Anzeige)*

REPEAT GROUP (nur MP3/WMA)

* Die Anzeige „GROUP“ erscheint im Display bei gestoppter Wiedergabe. (nur MP3/WMA)

REPEAT 1	Wiederholt den aktuellen Track.
REPEAT	Wiederholt alle Tracks (oder die Programmtracks bei Programmwiedergabe).
REPEAT GROUP	Wiederholt alle Tracks der gegenwärtigen Gruppe (nur MP3/WMA).

Zufallswiedergabe

Bei gestoppter Wiedergabe...

RANDOM

RANDOM

Abgebrochen (Keine Anzeige)

Die Wiedergabe beginnt in zufälliger Reihenfolge. Die Zufallswiedergabe endet, wenn alle Tracks abgespielt sind.

- Sie können nicht einen Track während der Zufallswiedergabe mit den Zifferntasten auswählen.

Programmwiedergabe

Bei gestoppter Wiedergabe...

1

DISPLAY/PROGRAM

PROG.

2

Wählen Sie eine Tracknummer (bis zu 32 Tracks).

Für Audio-CD:

oder

Für MP3/WMA:

(1) Wählen Sie eine Gruppe.

(Drücken Sie eine der Tasten)

(2) Wählen Sie einen Track.

oder

- Wenn Sie versuchen, einen 33. Track zu programmieren, erscheint „PROGFULL“ im Display.
- Sie können auch die Zifferntasten verwenden, um eine Gruppe und einen Track zu wählen.

3

oder

- Sie können mit der Taste **REPEAT** die programmierten Tracks wiederholen lassen.
- Sie können nicht einen Track während der Programmwiedergabe mit den Zifferntasten auswählen.

Bei gestoppter Programmwiedergabe...

- Zum Prüfen der programmierten Tracks, drücken Sie **DISPLAY/PROGRAM** wiederholt.
- Zum Hinzufügen von Tracks drücken Sie **DISPLAY/PROGRAM** wiederholt, bis „00“ im Display erscheint. Dann wiederholen Sie die obigen Schritte 1 und 2.
- Zum Löschen des gesamten Programms, drücken Sie wiederholt.